

МЕЖГОСУДАРСТВЕННЫЙ СТАНДАРТ

Система стандартов безопасности труда

ТЕРМИНЫ И ОПРЕДЕЛЕНИЯ

Occupational safety standards system. Terms and definitions

ОКСТУ 0012

Постановлением Государственного комитета СССР по стандартам от 30 сентября 1980 г. № 4954
дата введения установлена **01.01.82**

** Переиздание (сентябрь 1990 г.) с Изменением № 1, утвержденным в ноябре 1990 г. (ИУС 2—91)*

Настоящий стандарт устанавливает применяемые в науке, технике и производстве термины и определения основных понятий в области безопасности труда.

Термины, устанавливаемые настоящим стандартом, обязательны для применения в документации всех видов, научно-технической, учебной и справочной литературе.

Для каждого понятия установлен один стандартизованный термин. Применять термины — синонимы стандартизованного термина запрещается.

Для отдельных стандартизованных терминов в стандарте приведены в качестве справочных их краткие формы, которые допускается применять в случаях, исключающих возможность их различного толкования.

В стандарте приведены алфавитные указатели содержащихся терминов на русском языке и их иностранных эквивалентов.

Определения, приведенные в стандарте, можно, при необходимости, изменять по форме изложения, не допуская нарушения границ понятий. Стандарт соответствует СТ СЭВ 1084—78 (см. приложение).

В стандарте в качестве справочных приведены иностранные эквиваленты стандартизованных терминов на немецком (*D*), английском (*E*) и французском (*F*) языках.

Стандартизованные термины набраны полужирным шрифтом, их краткая форма — светлым.

Термин	Определение
1. Условия труда D. Arbeitsverhältnisse E. Working conditions F. Conditions du travail	По ГОСТ 19605-74
2. Опасный производственный фактор Опасный фактор D. Arbeitsbedingter Unfallfaktor E. Occupational risk F. Risque professionnel	Производственный фактор, воздействие которого на работающего в определенных условиях приводит к травме, острому отравлению или другому внезапному резкому ухудшению здоровья, или смерти
3. Вредный производственный фактор Вредный фактор D. Pathogener Arbeitsfaktor E. Harmful factor F. Facteur industriel nocif	Производственный фактор, воздействие которого на работающего в определенных условиях может привести к заболеванию, снижению работоспособности и (или) отрицательному влиянию на здоровье потомства Примечание. В зависимости от количественной характеристики (уровня, концентрации и др.) и продолжительности воздействия вредный производственный фактор может стать опасным
4. Безопасные условия труда Безопасность труда	Состояние условий труда, при которых воздействие на работающего опасных и вредных производственных

D. Gefahrenlose Arbeitsverhältnisse	факторов исключено или воздействие вредных
E. Safety working conditions	производственных факторов не превышает предельно
F. Conditions de sécurité du travail	допустимых значений
5. Требования безопасности труда	Требования, установленные законодательными актами,
Требования безопасности	нормативно-техническими и проектными документами,
D. Forderungen der Arbeitssicherheit	правилами и инструкциями, выполнение которых
E. Safety code	обеспечивает безопасные условия труда и регламентирует
F. Code de sécurité	поведение работающего
6. Техника безопасности	Система организационных мероприятий, технических
D. Unfallschutz	средств и методов, предотвращающих воздействие на
E. Safety (laws)	работающих опасных производственных факторов
F. Mesures de sécurité	
7. Производственная санитария	Система организационных, санитарно-гигиенических
D. Technische Arbeitshygiene	мероприятий, технических средств и методов,
E. Occupational sanitation	предотвращающих или уменьшающих воздействие на
F. Hygiene du travail	работающих вредных производственных факторов до
	значений, не превышающих допустимые
8. Охрана труда	Система законодательных актов, а также
D. Arbeitsschutz	предупредительных и регламентирующих социально-
E. Protection of labour	экономических, организационных, технических,
F. Protection du travail	санитарно-гигиенических и лечебно профилактических
	мероприятий, средств и методов, направленных на
	обеспечение безопасных условий труда
9. (Исключен, Изм. № 1).	
10. Опасная зона	Пространство, в котором возможно воздействие на
D. Gefährdungsbereich	работающего опасного и (или) вредного
E. Dangerous zone	производственных факторов
F. Zone dangereuse	
11. Безопасность производственного оборудования	Свойство производственного оборудования
D. Sicherheit der Arbeitsmittels	соответствовать требованиям безопасности труда при
E. Safety of the industrial equipment	монтаже (демонтаже) и эксплуатации в условиях,
F. Sécurité de l'équipement industriel	установленных нормативно-технической документацией
12. Безопасность производственного процесса	Свойство производственного процесса соответствовать
D. Sicherheit des Arbeitsverfahrens	требованиям безопасности труда при проведении его в
E. Safety of the process of production	условиях, установленных нормативно-технической
F. Sécurité de la fabrication	документацией
13. Средство защиты работающего	Средство, предназначенное для предотвращения или
Средство защиты	уменьшения воздействия на работающего опасных и
D. Arbeitsschutztechnik	(или) вредных производственных факторов
E. Protective equipment	
F. Moyen de protection (dans l'industrie)	
14. Средство индивидуальной защиты работающего	Средство защиты, надеваемое на тело человека или его
D. Individuelles Schutzmittel	части или используемое им
E. Personal protective equipment	
F. Moyen de protection individuelle	
15. Средство коллективной защиты работающего	Средство защиты, конструктивно и (или) функционально
D. Kollektives Schutzmittel	связанное с производственным оборудованием,
E. Collective protective equipment	производственным процессом, производственным
F. Moyen de protection collective	помещением (зданием) или производственной площадкой
16. Несчастный случай на производстве	Случай на производстве, в результате которого
Несчастный случай	произошло воздействие на работающего опасного
D. Arbeitsunfall	производственного фактора
E. Occupational accident	
F. Accident du travail	Примечание. Порядок расследования и учета несчастных
	случаев на производстве устанавливаются в соответствии с
	«Положением о расследовании и учете несчастных
	случаев на производстве», утвержденным
	постановлением Президиума ВЦСПС от 20.05.66.

16а. Профессиональное заболевание D. Berufskrankheit E. Professional diseases F. Maladie professionnelle	Хроническое или острое заболевание работающего, являющееся результатом воздействия вредного производственного фактора
17. Безопасное расстояние D. Sicherheitsabstand E. Safe distance F. Distance de sécurité	Наименьшее расстояние между человеком и источником опасного и вредного производственного фактора, при котором человек находится вне опасной зоны
18—21. (Исключены, Изм. № 1).	
22. Знак безопасности D. Sicherheitszeichen E. Safety symbol and sign F. Signaux de sécurité	Знак, предназначенный для предупреждения человека о возможной опасности, запрещении или предписании определенных действий, а также для информации о расположении объектов, использование которых связано с исключением или снижением последствий воздействия опасных и (или) вредных производственных факторов
23. Цвет безопасности D. Sicherheitsfarben E. Safety colour D. Couleur de sécurité	Цвет, предназначенный для привлечения внимания человека к отдельным элементам производственного оборудования и (или) строительной конструкции, которые могут являться источниками опасных и (или) вредных производственных факторов, средствам пожаротушения и знаку безопасности
24. Предельно допустимое значение вредного производственного фактора D. Maximal zulässige Einwirkungsgröße des pathogener Arbeitsfaktor E. Asseptable limit of safety factor F. Niveau limite du facteur sécurité	Предельное значение величины вредного производственного фактора, воздействие которого при ежедневной регламентированной продолжительности в течение всего трудового стажа не приводит к снижению работоспособности и заболеванию как в период трудовой деятельности, так и к заболеванию в последующий период жизни, а также не оказывает неблагоприятного влияния на здоровье потомства

(Измененная редакция, Изм. № 1).

АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ТЕРМИНОВ НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ

Безопасность производственного оборудования	11
Безопасность производственного процесса	12
Безопасность труда	4
Заболевание профессиональное	16а
Знак безопасности	22
Знаки безопасности	22
Значение предельно допустимое вредного производственного фактора	24
Зона опасная	10
Охрана труда	8
Расстояние безопасное	17
Санитария производственная	7
Случай несчастный	16
Случай несчастный на производстве	16
Средство защиты	13
Средство защиты работающего	13
Средство индивидуальной защиты работающего	14
Средство коллективной защиты работающего	15
Техника безопасности	6
Требования безопасности	5
Требования безопасности труда	5
Условия труда	1
Условия труда безопасные	4
Фактор вредный	3
Фактор опасный	2
Фактор производственный вредный	3
Фактор производственный опасный	2
Цвет безопасности	23
(Измененная редакция, Изм. № 1).	

АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ТЕРМИНОВ НА НЕМЕЦКОМ ЯЗЫКЕ

Arbeitsbedingter Unfallfaktor	2
Arbeitsschutz	8
Arbeitsschutztechnik	13
Arbeitsunfall	16
Arbeitsverhältnisse	1
Berufskrankheit	16 a
Forderungen der Arbeitssicherheit	5
Gefährdungsbereich	10
Gefahrenlose Arbeitsverhältnisse	4
Individuelles Schutzmittel	14
Kollektives Schutzmittel	15
Maximal zulässige Einwirkungsgröße des pathogener Arbeitsfactor	24
Pathogener Arbeitsfaktor	3
Sicherheit der Arbeitsmittels	11
Sicherheit des Arbeitsverfahrens	12
Sicherheitsabstand	17
Sicherheitsfarben	23
Sicherheitszeichen	22
Technische Arbeitshygiene	7
Unfallschutz	6

(Измененная редакция, Изм. № 1).

АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ТЕРМИНОВ НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

Asseptable limit of safety factor	24
Collective protective equipment	15
Dangerous zone	10
Harmful factor	3
Occupational accident	16
Occupational risk	2
Occupational sanitation	7
Personal protective equipment	14
Professional diseases	16a
Protection of labour	8
Protective equipment	13
Safe distance	17
Safety code	5
Safety colour	23
Safety (laws)	6
Safety of the industrial equipment	11
Safety of the process of production	12
Safety symbol and sign	22
Safety working conditions	4
Working conditions	1

(Измененная редакция, Изм. № 1).

АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ТЕРМИНОВ НА ФРАНЦУЗСКОМ ЯЗЫКЕ

Accident du travail	16
Code de sécurité	5
Conditions du travail	1
Conditions de sécurité du travail	4
Couleur de sécurité	23
Distance de sécurité	17
Facteur industriel nocif	3
Hygiene du travail	7
Maladie professionnelle	16a
Mesures de sécurité	6
Moyen de protection (dans l'industrie)	13
Moyen de protection collective	15

Moyen de protection individuelle	14
Protection du travail	8
Risque professionnel	2
Sécurité de la fabrication	12
Sécurité de l'équipement industriel	11
Signaux de sécurité	22
Zone dangereuse	10

(Измененная редакция, Изм. № 1).

ПРИЛОЖЕНИЕ
Справочное

ИНФОРМАЦИОННЫЕ ДАННЫЕ О СООТВЕТСТВИИ ГОСТ 12.0.002-80 И СТ СЭВ 1084-78

Термин 2 и определение ГОСТ 12.0.002—80 соответствуют термину 4 и определению СТ СЭВ 1084—78.

Термин 3 и определение соответствуют термину 5 и определению.

Термин 4 и определение соответствуют термину 2 и определению.

Термин 5 и определение соответствуют термину 3 и определению.

Термин 6 и определение соответствуют термину 8 и определению.

Термин 7 и определение соответствуют термину 9 и определению.

Термин 8 и определение соответствуют термину 1 и определению.

Термин 11 и определение соответствуют термину 6 и определению.

Термин 12 и определение соответствуют термину 7 и определению.

Термин 13 и определение соответствуют термину 10 и определению.

В СТ СЭВ 1084—78 краткие формы терминов отсутствуют.

Эквиваленты терминов на болгарском, венгерском, немецком, польском и чешском языках приведены в информационном приложении СТ СЭВ 1084—78.